

L'ARCA INTERNATIONAL

La revue internationale d'architecture, design et communication visuelle

La rivista internazionale di architettura, design e comunicazione visiva

The international magazine of architecture, design and visual communication

Juillet-Août/Luglio-Agosto/July-August

Bimestriel/Bimestrale/Bimonthly

www.arcadata.com

167 - 2022

THE
MILK OF
DREAMS

LATTE DEI
SOGNI

ISSN 1120-460X
20167
9 771027 460009





INDEX

Cover

59. Biennale Internazionale d'Arte Venezia 2022
(photo : Emilio Sfriso)

01 EDITORIALE/EDITORIAL/EDITOR'S TEXT

Sostenibilità = Durabilité
Sostenibilità = Durabilité
Sustainability = Durability
Cesare M. Casati

02 IFI WORLD

Giulio Ceppi
Autofficina Futuro

04

FUTURE - PUPA701

Yamato, CycloTech
- SP80 SEA ROCKET TRIMARAN
SP80
- 100% GREEN H2 BOILER
Baxi
- SUBORBITAL ACCELERATOR
SpinLaunch

14 "Soutenir. Ville, Architecture et Soins" – Scau et Cynthia Fleury – Pavillon de l'Arsenal, Paris

Marie Tesson
André Bruyère, Pavillon de l'Orbe, Hôpital
Charles Foix, Ivry-sur-Seine (FR)

18 COMPETITIONS

22 MONITOR

Michele Bazan Giordano

24 BEEAH GROUP HEADQUARTERS

Sharjah, UAE
Zaha Hadid Architects

34 LE 19M, MANUFACTURE DE LA MODE CHANEL

Paris-Aubervilliers, France
Rudy Ricciotti

46 NIRAN APARTMENT

Nakhon Pathom, Thailand
RAD Studios

54 RIVIERA 107

Marco Brizzi
Pescara, Italy
Giovanni Vaccarini Architetti

64 FORTYSEVEN°WELLNESS THERME

Baden, Switzerland
Mario Botta Architetti

76 Mario Botta: Sacro e Profano – Fondazione Maxxi Roma

78 SHORT

Mario Pisani
WENCUN VILLAGE PROJECT
Guangzhou, China
Amateur Architecture Studio/Wang
Shu, Lu Wenyu

80 Luigi Prestinenza Puglisi, Giulia Mura TOPOI Temi chiave e protagonisti del prossimo futuro: Stefano Pujatti

Questions clés et protagonistes du
proche avenir
Key issues and players in the near future

90 Carmelo Strano, Jacqueline Ceresoli 59. Biennale Internazionale d'Arte, Venezia 2022

104 Marco Bonetto DESIGN SCHOOLS: Politecnico di Milano Facoltà Disegno Industriale

110 DESIGN - YOU MELLOW Gianni Arnaudo for Gugliermotto experience

- INTERSECTION WORKTABLE

Snøhetta
- FUNIVIA DI TIRES

Doppelmayr with Werner Tsholl
- HYOBODO FUOCO

Andrea Ponti Design for Hyobodo
- CLIP CHAIR
Nendo for Zens Lifestyle

116 AGENDA

Editeur
Editore
Publisher
S.A.M. M.D.O.
Société anonyme monégasque
31, avenue Princesse Grace
MC 98000 Monaco
tél. +377 92 16 51 51
fax +377 93 50 49 78

Représentant Légal
Rappresentante legale
Legal Representative
Edmond Pastor

Secrétariat de l'éditeur
Segreteria dell'editore
Publisher assistant
France Lanza

Directeur de la publication
Direttore responsabile
Editor
Cesare Maria Casati
direzione@groupep.mc

Comité de direction
Comitato di direzione
Management committee
Matteo Citterio, Joseph di Pasquale

Consultants culturels/Consulenti culturali
Cultural consultants
Aldo Castellano, Carmelo Strano,
Maurizio Vitta

Comité scientifique/
Comitato scientifico
Scientific committee
Piero Castiglioni, Odile Decq,
Giorgio Giugiaro, Gianpiero Jacobelli,
Dominique Perrault, Paolo Riani,
Joseph Rykwert, Alain Sarfati, Piero Sartogo

Concessionaria pubblicità per l'Italia
MKT Worldwide
Corso Sempione, 12
20154 Milano
Mob. +39 335 80 00 863 / +39 335 60 27 824
mezzanica@mktworldwide.com
prestoni@mktworldwide.com

Secrétariat commercial/production
Segreteria commerciale/traffico
Marketing secretariat
Claire Nardone
tel. +377 92 16 51 54
claire.nardone@groupep.mc

Rédaction de Milan
Redazione di Milano
Editorial staff in Milan
Elena Tomei
via privata Martiri Triestini, 6
20148 Milano
tel. +39 344 28 38 786
redazione@groupep.mc

Rédaction de Monaco
Redazione di Monaco
Editorial staff in Monaco
Elena Cardani
31, av. Princesse Grace
MC 98000 Monaco
tél. +377 92 16 51 54
fax +377 97 97 19 75
redaction@groupep.mc

Comptabilité et logistique événements
Amministrazione e logistica eventi
Administration and logistics events
mdo@groupep.mc

Correspondant au Japon
Corrispondente in Giappone
Correspondent in Japan
Toshuyuki Kita

Correspondant IFI/Corrispondente IFI
Correspondent IFI
Sebastiano Raneri
sabastiano.raneri@gmail.com

Communication/Comunicazione
Communication
Alda Mercante comunicazione@groupep.mc

Mise en page/Impaginazione/Page layout
Giorgio E. Giurdanella

Traductions/Traduzioni/Translations
Isabelle-Béatrice Marcherat,
Martyn J. Anderson

Abonnements/Abbonamenti
Subscriptions
SAM M.D.O.
31, avenue Princesse Grace
MC 98000 Monaco
tel. +377 92 16 51 54
fax +377 97 97 19 75
arcainternational@groupep.mc
www.arcadata.com

Distribution internationale dans les librairies
Distribuzione internazionale nelle librerie
International Distribution for bookshops
A.I.E. – Agenzia Italiana di Esportazione Srl
Via Manzoni, 12
20089 Rozzano (MI), Italy
tel. +39 02 57 53 911
fax +39 02 57 51 26 06
info@aie-mag.com

Impression/Stampa/Printed by
Ingraphic srl
Via Giulio Natta, 21
24060 Casazza (BG)
Italia

AUTOFFICINA FUTURO@2086

Dans le cadre de l'exposition MOTION, AUTOS, ART, ARCHITECTURE, le musée Guggenheim de Bilbao présente un projet de Giulio Ceppi/École polytechnique de Milan qui invite à imaginer de quelle manière la voiture sera produite dans le futur.

Comment nous déplacerons-nous et comment vivrons-nous en 2086, deux cents ans après la naissance de l'automobile ? À l'occasion de l'exposition "Motion, Autos, Art, Architecture" (du 8 avril au 18 septembre 2022) réalisée sous la houlette de la Norman Foster Foundation et du Musée Guggenheim de Bilbao, quinze écoles de design et d'architecture de quatre continents ont été invitées à présenter leur vision du futur de la mobilité. Parmi elles, la Faculté de Design de l'École polytechnique de Milan, la seule en Italie, l'imagine et la raconte à travers une installation interactive, placée à l'intérieur de la Galleria del Futuro, à la fin du parcours de l'exposition. "Autofficina Futuro", est le nom de cette installation qui explore différents aspects de la question, en recoupant la dimension de la mobilité avec celle de l'environnement, de la ville, de la de la société, de la communauté et de l'individu. Elle relève un défi contemporain, en envisageant l'avenir proche et lointain : du réchauffement climatique aux flux migratoires, mais aussi des histoires de personnes "fragiles", de personnes âgées, d'enfants ou de personnes souffrant de handicaps. On a donc imaginé à quoi pourrait ressembler l'AUTOFFICINA DEL FUTURO@2086, c'est-à-dire comment perpétuer la tradition tout italienne des carrossiers artisanaux, en définissant des micro-ateliers pour de futurs métiers bien précis et dans des contextes professionnels ciblés : des micro-garages ultra spécialisés (50 m²), hautement automatisés, pouvant être gérés à distance, et par conséquent, équipés d'IA et de technologies de pointe. Le projet "Autofficina Futuro" a été organisé par Giulio Ceppi avec la participation de la revue Quattroruote, de l'ANFIA (Associazione italiana de l'Industria automobilistica) et de Poggipolini. Il représente le proche avenir des fournisseurs et des micro-fabricants italiens, déjà présents et réputés au niveau international. Héritage ultime et l'excellence future de ce qui fut l'industrie automobile italienne.

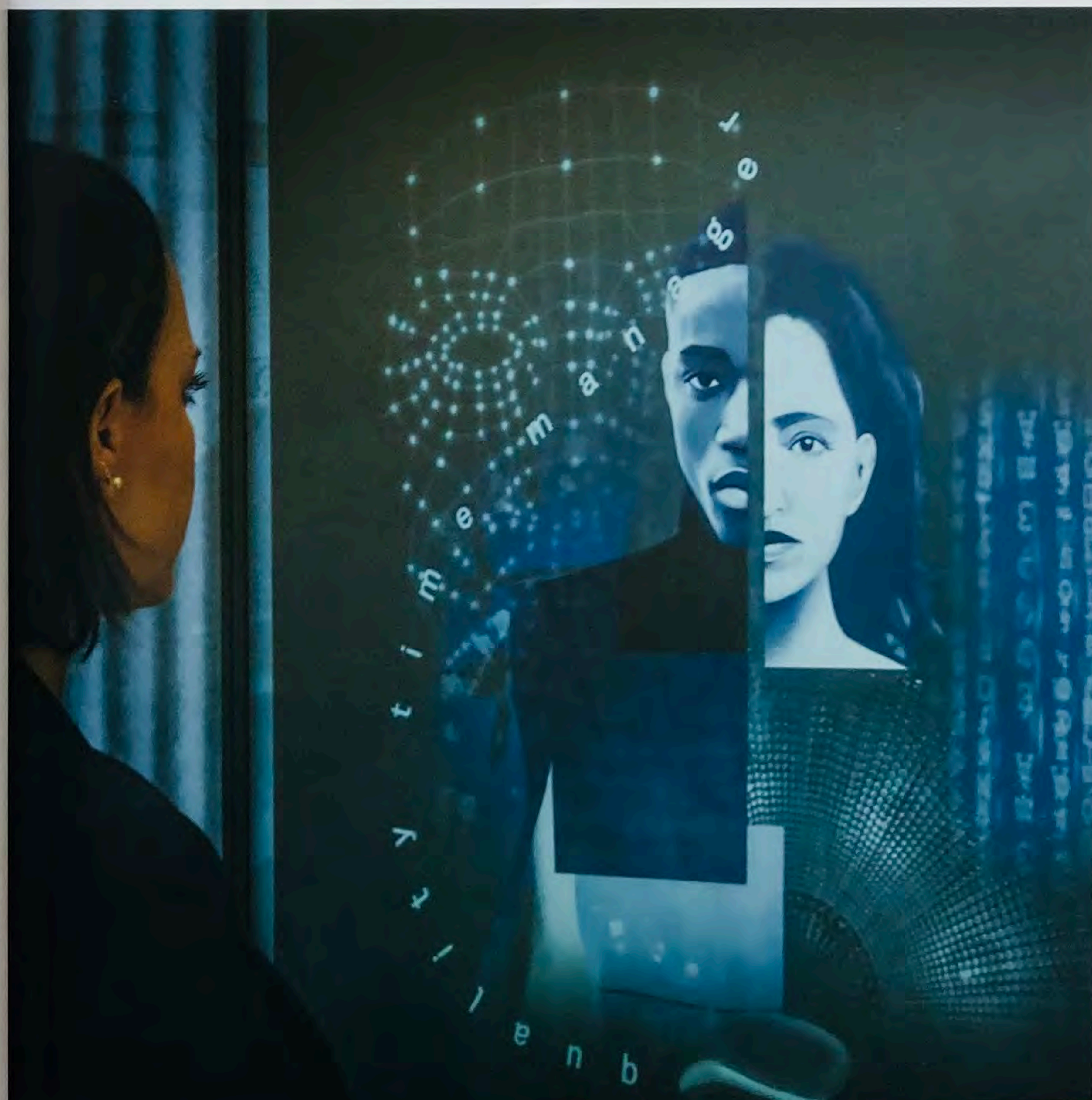
All'interno di MOTION, ART, ARCHITECTURE al Guggenheim di Bilbao un progetto di Giulio Ceppi (con Pietro Montefusco e Ilaria Siani)/Politecnico di Milano per immaginare le modalità di produzione futura dell'automobile.

Come ci muoveremo e vivremo nel 2086 a 200 anni dalla nascita dell'automobile? In occasione, dell' mostra "Motion, Autos, Art, Architecture" (8 Aprile - 18 Settembre 2022) voluta dalla Norman Foster Foundation e dal Guggenheim Museum di Bilbao, sono state invitate quindici scuole di design e architettura da quattro continenti diversi a presentare la loro visione sul futuro della mobilità. Tra queste, come unica realtà italiana, la Scuola del Design del Politecnico di Milano lo immagina e lo racconta con un'installazione interattiva, posta all'interno della Galleria del Futuro, a conclusione del percorso espositivo. Autofficina Futuro, questo il nome dell'installazione, indaga aspetti differenti del tema, con un approccio ampio e multidisciplinare, incrociando la dimensione della mobilità con quella dell'ambiente, della città, della società, della comunità e dell'individuo. Affronta una sfida contemporanea, guardano al futuro prossimo e lontano: dal riscaldamento globale, ai flussi migratori, ma anche storie di individui "fragili", anziani, bambini, persone con disabilità. Si è immaginata quindi come potrebbe essere l'AUTOFFICINA DEL FUTURO@2086, ovvero come continuare la tradizione tutta italiana dei carrozzieri, definendo dei micro-atelier per professioni future specifiche e in contesti operativi mirati: microfabbriche ad elevata specializzazione (50 m²), fortemente automatizzate, gestibili a distanza, quindi dotate di AI e tecnologie avanzate. Il progetto delle AUTOFFICINE FUTURO è stato curato da Giulio Ceppi con la partecipazione di Quattroruote, ANFIA, Poggipolini e rappresenta il futuro prossimo per fornitori e microproduttori italiani di eccellenza, già internazionalmente operativi e noti, eredità ultima ed eccellenza ventura di quella che fu l'industria automobilistica italiana.

A project by Giulio Ceppi/Milan Polytechnic envisaging how cars will be manufactured in the future as part of the MOTION, ART, ARCHITECTURE exhibition at the Guggenheim in Bilbao

How will we move and live in the year 2086, two hundred years after the invention of the automobile?

In conjunction with an exhibition entitled "Motion, Autos, Art, Architecture" (8th April-18th September 2022) commissioned by the Norman Foster Foundation and Guggenheim Museum in Bilbao, fifteen schools of design and architecture from four different continents will be presenting their vision of the future of mobility. They include the only Italian design institute involved, Milan Polytechnic's School of Design, which has its own vision to be narrated through an interactive installation inside the "Galleria del Futuro" at the end of the exhibition layout. Autofficina Futuro, as the installation is named, investigates different aspects of this major issue adopting a sweeping multidisciplinary approach bringing together mobility, the environment, the city, society, the community and people. It takes on a very contemporary challenge from the perspective of both the near and distant future: from global warming and immigration flows to stories of "fragile" individuals, the elderly, children and people with disabilities. It also examined what the AUTOFFICINA DEL FUTURO@2086 might look like, i.e. how to continue the very Italian tradition of body shop mechanics, describing micro-workshops for specific professions of the future in targeted business contexts: highly specialised micro-factories (50 m²) that are highly automated, remotely manageable and, hence, equipped with AI and advanced technologies. The AUTOFFICINE FUTURO project is curated by Giulio Ceppi in partnership with Quattroruote, ANFIA, and Poggipolini and represents what the near future will be like for outstanding Italian suppliers and micro-manufacturers that are well-known and already operating internationally, a legacy of the old Italian car industry and the best it will have to off in the future.



Credits
Content Curator and Exhibit Design:
Luisa Collina with Ilaria Bollati |
Politecnico di Milano

Scientific Board:
Roberto Boni, Fausto Brevi, Giulio Ceppi, Nicola Crea, Flora Gaetani, Daniela Maurer, Francesco Zurlo |
Politecnico di Milano

Multimedia and Interactive Experience: CamerAnebbia

Visual Design: Umberto Tolino |
Politecnico di Milano

Videos: CamerAnebbia with Lab Imagine |
Politecnico di Milano

Illustrations: Francesca Gastone |
Atelier Fyumi

Photos: Niccol Biddau

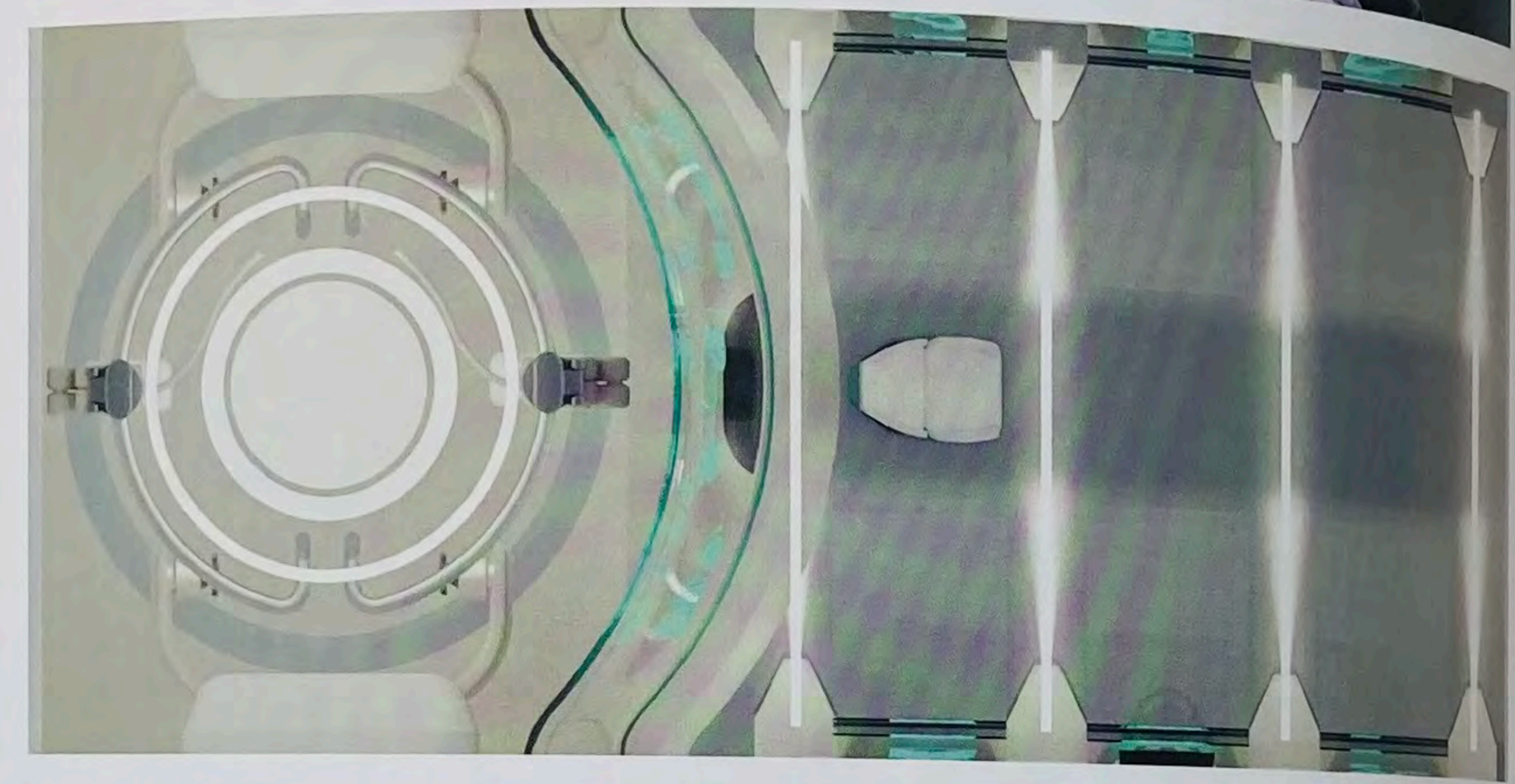
Progetto realizzato grazie al sostegno dell' Italian Council (X edizione, 2021), programma di promozione internazionale dell'arte italiana della Direzione Generale Creativita Contemporanea del Ministero della Cultura

HOSTILE HABITAT DESIGNER

Architecte spécialisé dans la terraformation d'environnements climatiques extrêmes.
Architetto specializzato nella terraformazione di ambienti climaticamente estremi.
Architect specialized in the earthformation of extreme climate environments.



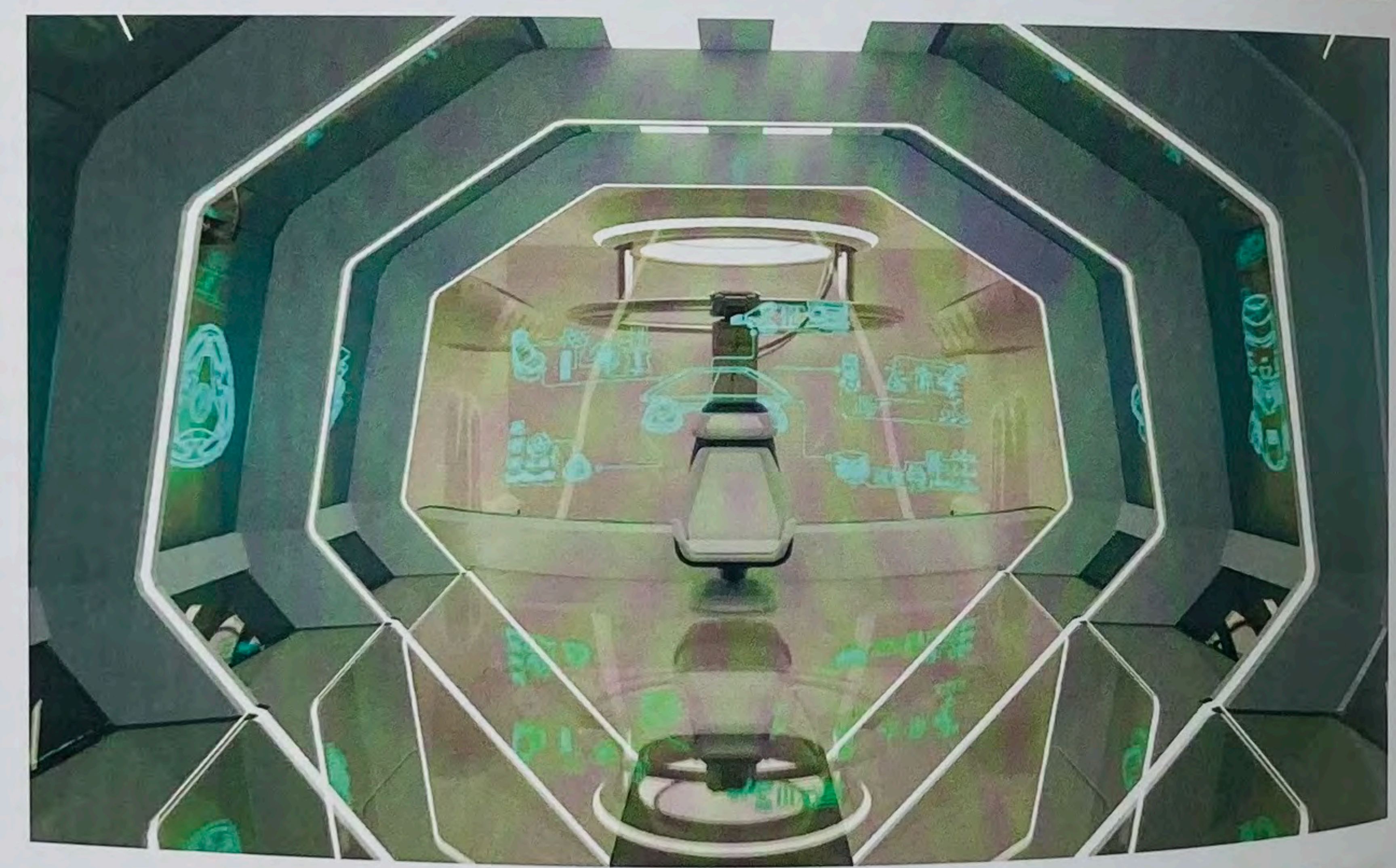
Conception du showroom (vue de dessus).
Progettazione showroom (vista dall'alto).
Showroom project (top view).



Garage : des installations sont installées à l'intérieur pour permettre la communication entre l'intelligence artificielle du garage et l'utilisateur.

Autofficina: all'interno sono posizionati degli impianti che permettono la comunicazione tra l'intelligenza artificiale presente nell'autofficina e l'utente.

"Autofficina": inside there are the plants allowing communication between Artificial Intelligence of the garage and the user.



Étape de production et test final.
Fase di produzione e testing finale.
Production phase an final test.



METABOLIC WASTE MANAGER

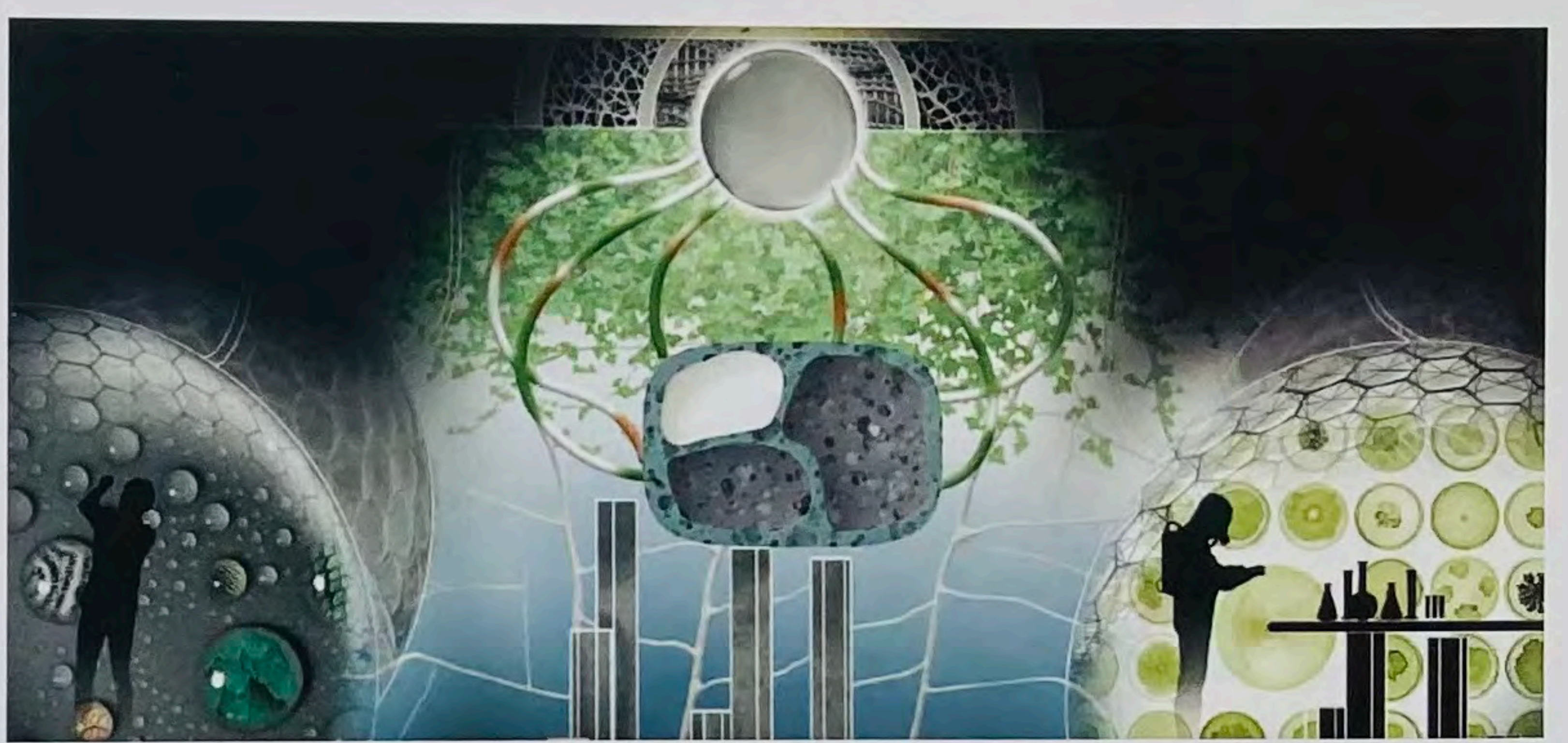
Éco-gestionnaire pour la transformation des déchets organiques.
Ecogestore della trasformazione organica dei rifiuti.
Ecomanager of the organic transformation of waste.



Projet conçu dans l'atelier : construction du "système digestif" du véhicule.

Progettazione all'interno dell'officina: costruzione del "sistema digestivo" del veicolo.

Project work inside the garage: construction of the "digestive system" of the car.



Production de l'automobile.
Produzione dell'automobile.
Production of the car.



Développement de la livrée qui enveloppe tout le véhicule.

Crescita della livrea che avvolge tutto il veicolo.

Development of the "skin" envelopin the vehicle.



EMOTIONAL DRIVERS

Psychothérapeute qui utilise la conduite automobile comme méthode de guérison.

Psicoterapeuta che impiega la guida come pratica curativa.

Psychotherapist using driving as a healing practice.

Garage (vue d'ensemble).
Le principal point de contact de l'intelligence
environnementale se trouvera dans la partie supérieure de la
voiture en construction.

*Autofficina (vista d'insieme).
Il touchpoint principale dell'intelligenza ambientale sarà
situato in alto in corrispondenza dell'auto in costruzione.*

"Autofficina" (general view).
The main touchpoint of environmental intelligence will be
placed on the top near the car in construction.



MEDIUM FOR DIGITAL DATA

Figure chargée de collecter des données significatives concernant des personnes en fin de vie, ainsi que
de les gérer et de les protéger après leur décès.

*Figura che si occupa di raccogliere dati significativi di persone vicine al fine vita, gestirli e proteggerli
inoltre
in momenti successivi al trapasso.*

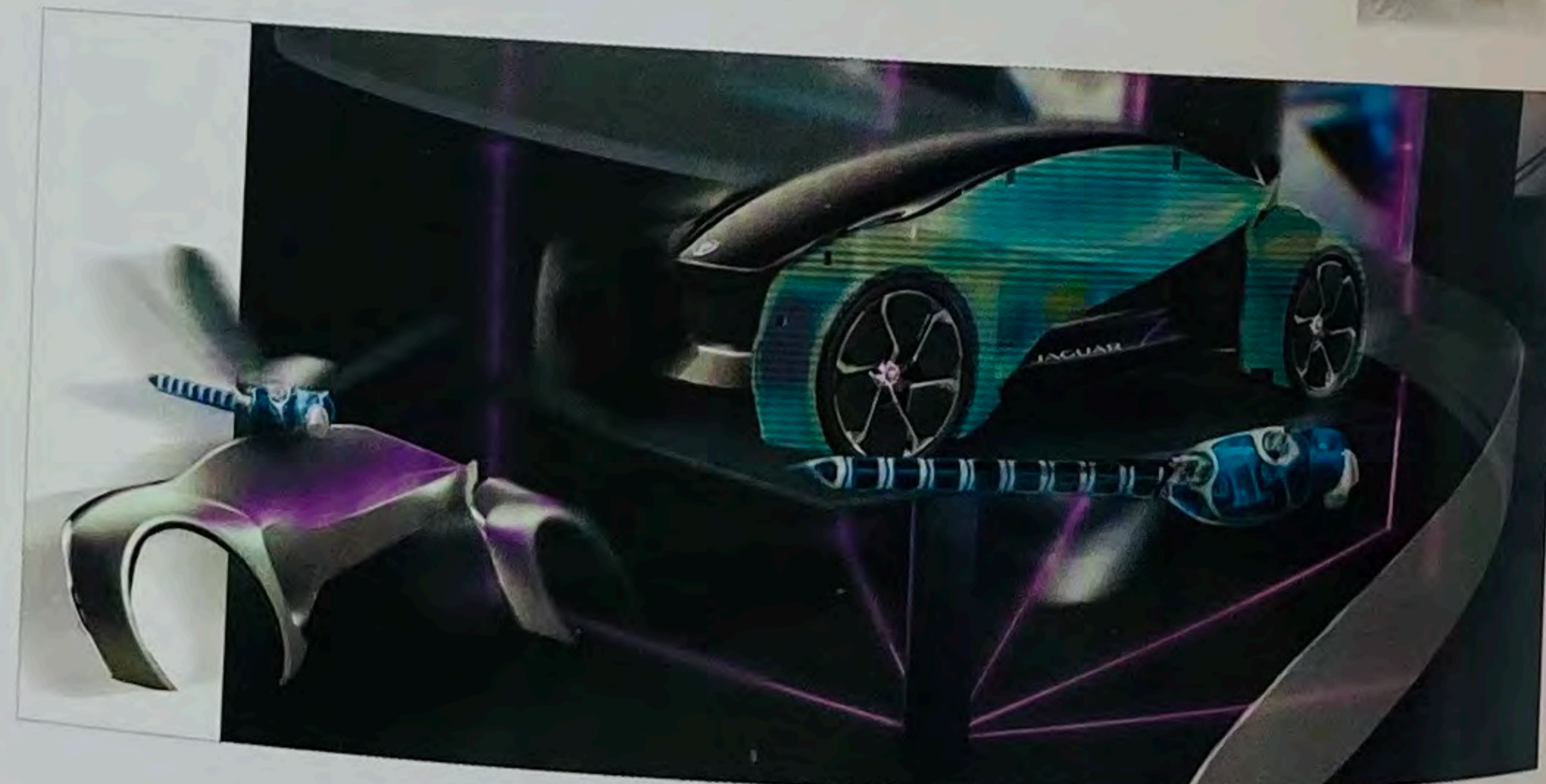
Person dealing with the significant data collection about people near death, their management and
protection after death.



Construction de l'automobile avec CoroBot.

Costruzione dell'automobile con corobot.

Construction of the car with corobots.



NUTRI-NATURE EDUCATOR

Professeur de processus naturels et sciences végétales.

Docente di processi naturali e scienze vegetali.

Professor of natural processes and plant sciences.

Finitions et livraison de l'automobile.

Finiture e consegna dell'auto.

Car finishing and delivery.



ESSENCE COMPOSITION THERAPIST

Aromathérapeute et chercheur d'essences naturelles afin de faire revivre aux gens des trauma-
tismes et des expériences du passé pour qu'ils puissent les surmonter définitivement.

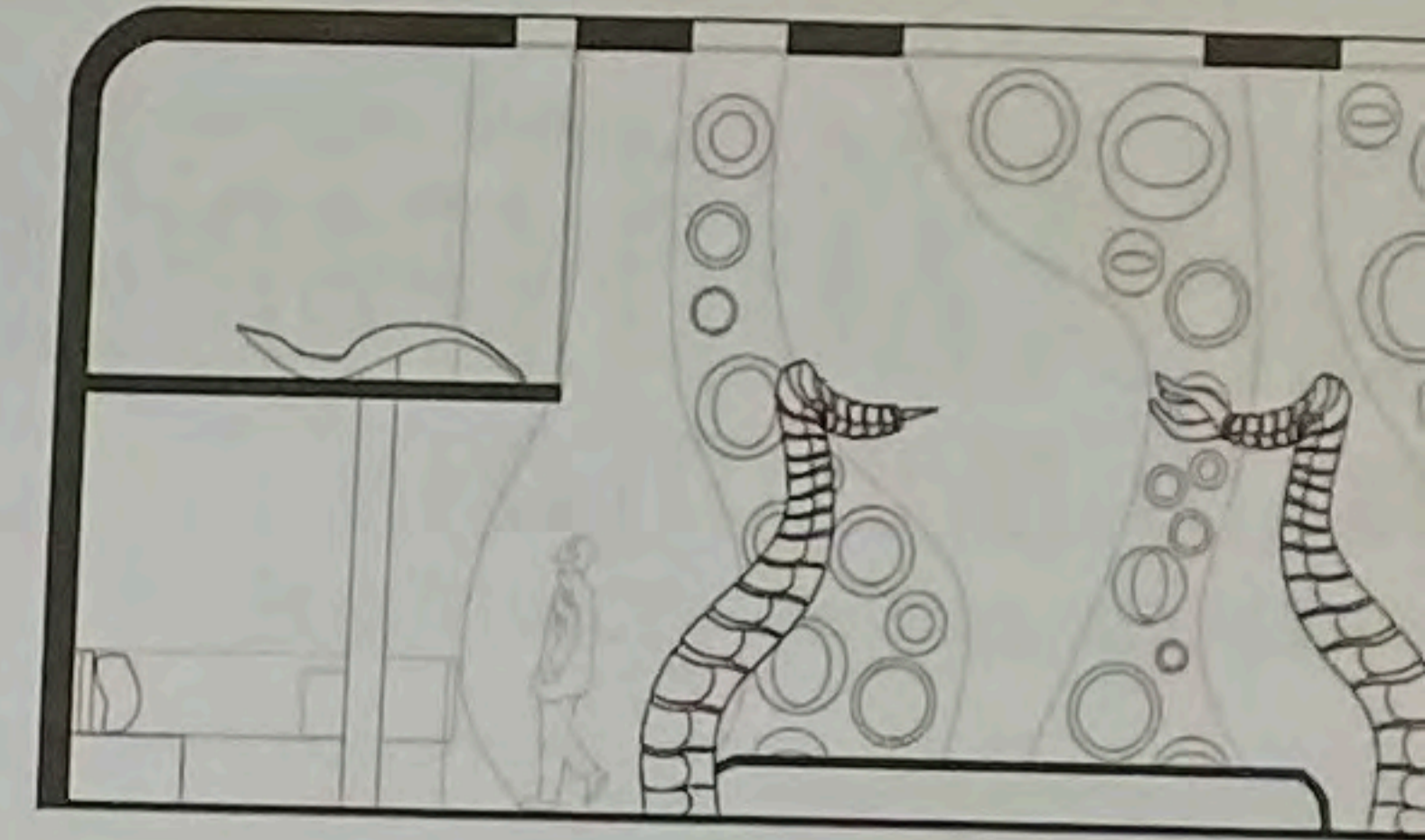
*Aromaterapeuta e ricercatore di essenze con il fine di far rivivere alle persone traumi ed
esperienze passate, in modo da poterle superarle per sempre.*

Aromatherapist and researcher of essences in order to allow people to relive past trauma and
experiences, and overcome them forever.

Section du garage.

Sezione dell'autofficina.

Garage section.



PHYTODESIGNER

Concepteur des espaces verts urbains qui travaille pour compenser et contrecarrer la
pollution et l'impact environnemental, pour que les villes soient plus vivables.

*Progettista del verde urbano che opera per compensare e contrastare l'inquinamento e
l'impatto ambientale, rendendo più vivibili le città.*

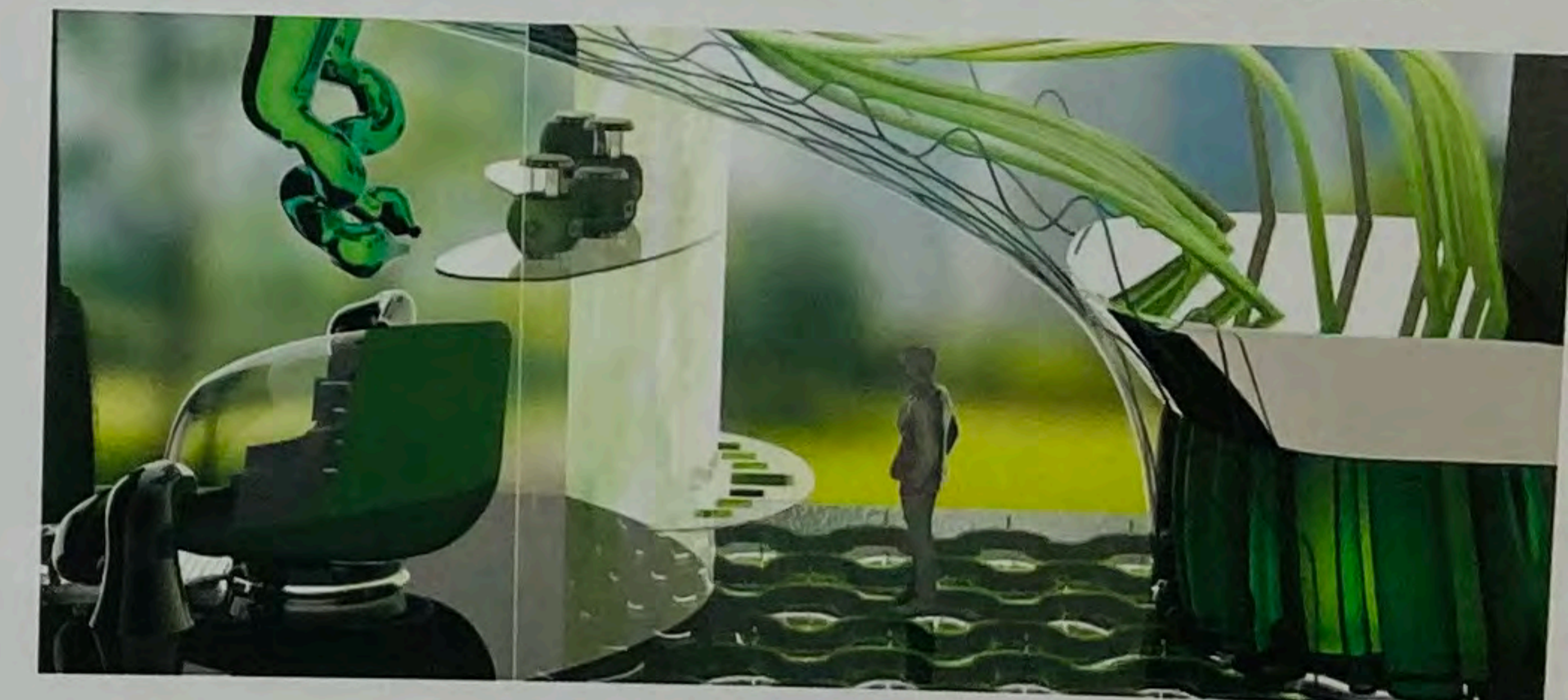
Urban green designer operating to contrast and compensate pollution and environmental
impact, making cities more liveable.



Production à l'intérieur du garage.
Le sol accueille un système intelligent d'irrigation et de
culture de la posidonie.

*Produzione all'interno dell'autofficina.
Il pavimento accoglie un sistema intelligente di irrigazione e
coltura della Poseidonia.*

Production inside the garage. Into the floor there is an
intelligent system for irrigation and farming of Poseidonia.

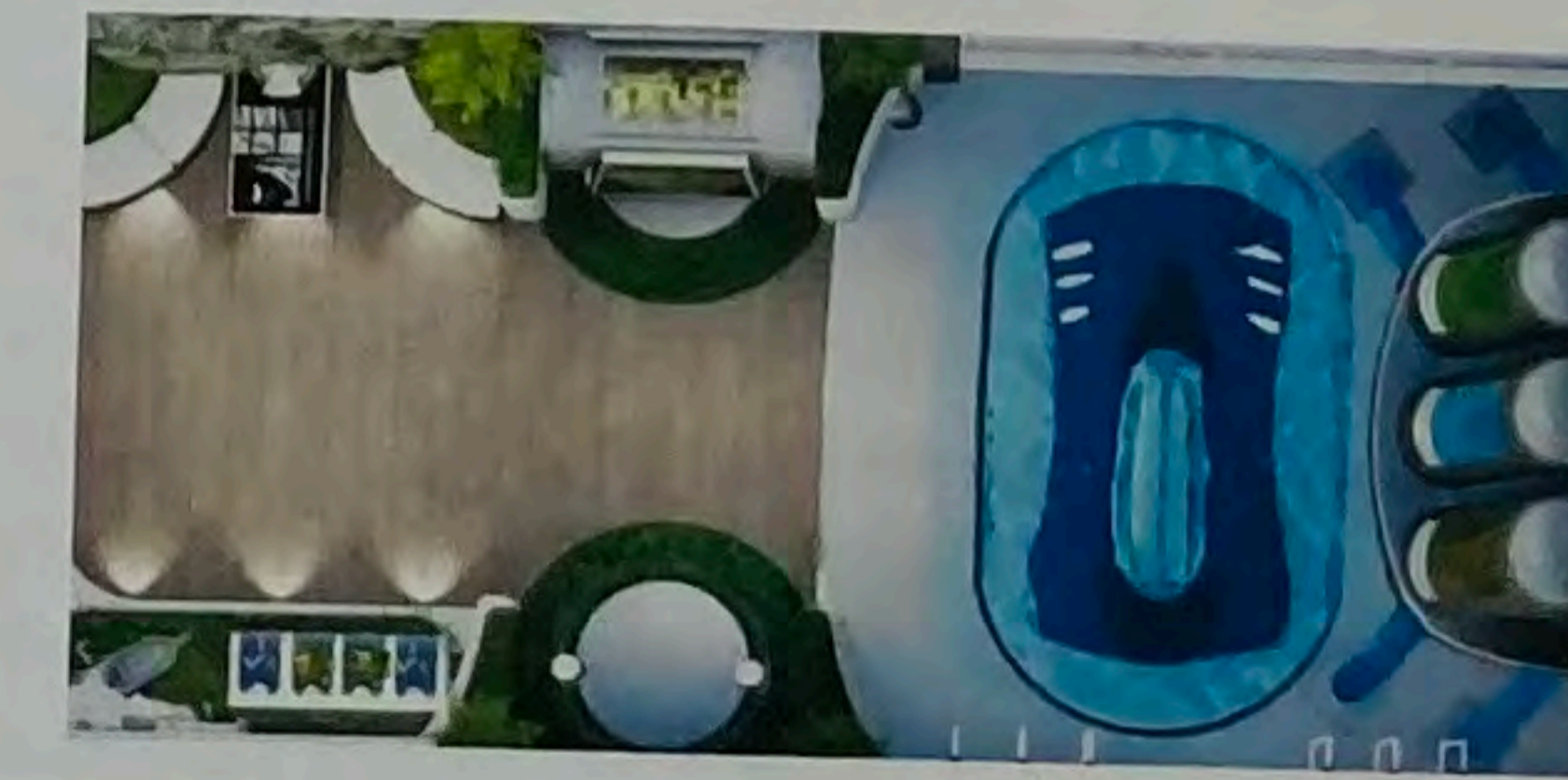


SPONTANEOUS NATURE PRESERVER

Biologiste spécialisé dans le suivi des espèces végétales sauvages.

Biologo specializzato nel monitoraggio di specie vegetali spontanee.

Biologist specialized in the monitoring of spontaneous plant species.



Activités de co-design entre designer et futur propriétaire.
Sélection de matériaux et finitions.

*Attività di co-design tra progettista e futuro proprietario.
Selezione di materiali e finiture.*

Co-design activity between designer and future owner.
Selection of materials and finishings.

